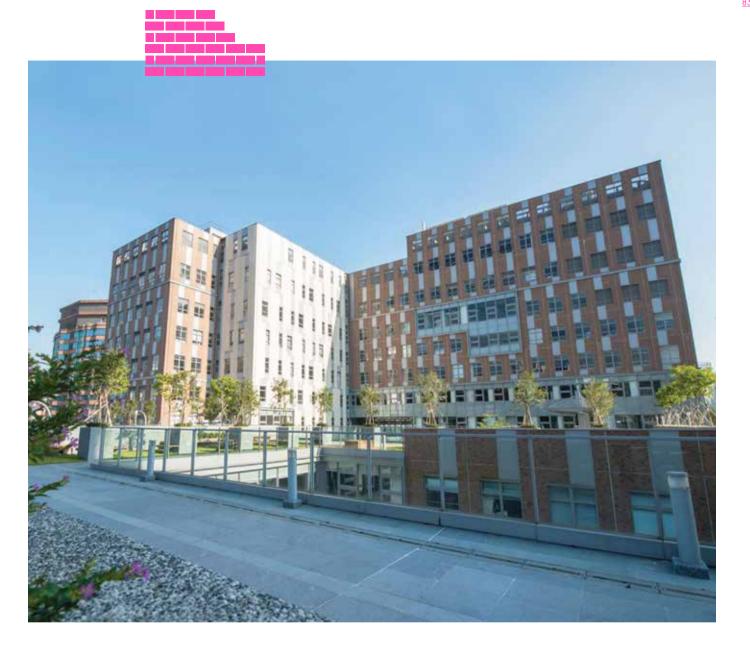
CAMPUS DEVELOPMENT & ENVIRONMENTAL PROTECTION

校園發展與環境保護

SHAPINGA GREEN CAMPUS 打造綠色校園

Through campus expansion and green initiatives,
PolyU has been developing a sustainable environment
in support of its core mission in learning, teaching and research.

理大持續擴建校園和實施環保措施,以期開發可持續發展的環境,支援學與教和科研上的核心使命。



EXPANDING AND IMPROVING CAMPUS

Capital projects

Significant progress was made on major capital projects during 2012/13. The Phase 8 Development was completed in stages starting from the third quarter of 2012, and all classrooms and lecture theatres were available for use in January 2013. In March, the occupation of offices and other areas also began. The building will provide around 26,000 square metres of net floor area for general teaching and research, conferences, staff offices and communal use.

擴建及改善校園

大型工程

二零一二至一三年度,主要大型工程取得顯著進展。第八期校園發展計劃由二零一二年第三季起分階段完成,教室和演講廳於二零一三年一月起全面使用,而辦公室及其他設施亦於三月起相繼投入服務。此項目提供實用面積約二萬六千平方米的空間,用途包括一般教學及科研設施、會議設施、辦公室及公用空間。

The Jockey Club Innovation Tower on the north-eastern side of the campus was also close to completion. It will provide about 15,000 square metres of net floor area, of which 3,000 square metres will be self-financed. While the School of Design is the major user, the Tower was to provide facilities and space for other departments and the PolyU 並已於二零一三年九月開始啟用。(圖二至四) community upon coming into full use in September 2013. (Photo 2-4)

位於校園東北面的賽馬會創新樓,工程亦幾近完 成。大樓將提供實用面積約一萬五千平方米, 其中 三千平方米為自資興建。大樓主要供設計學院使 用, 亦會為其他部門及理大社群提供設施及空間,



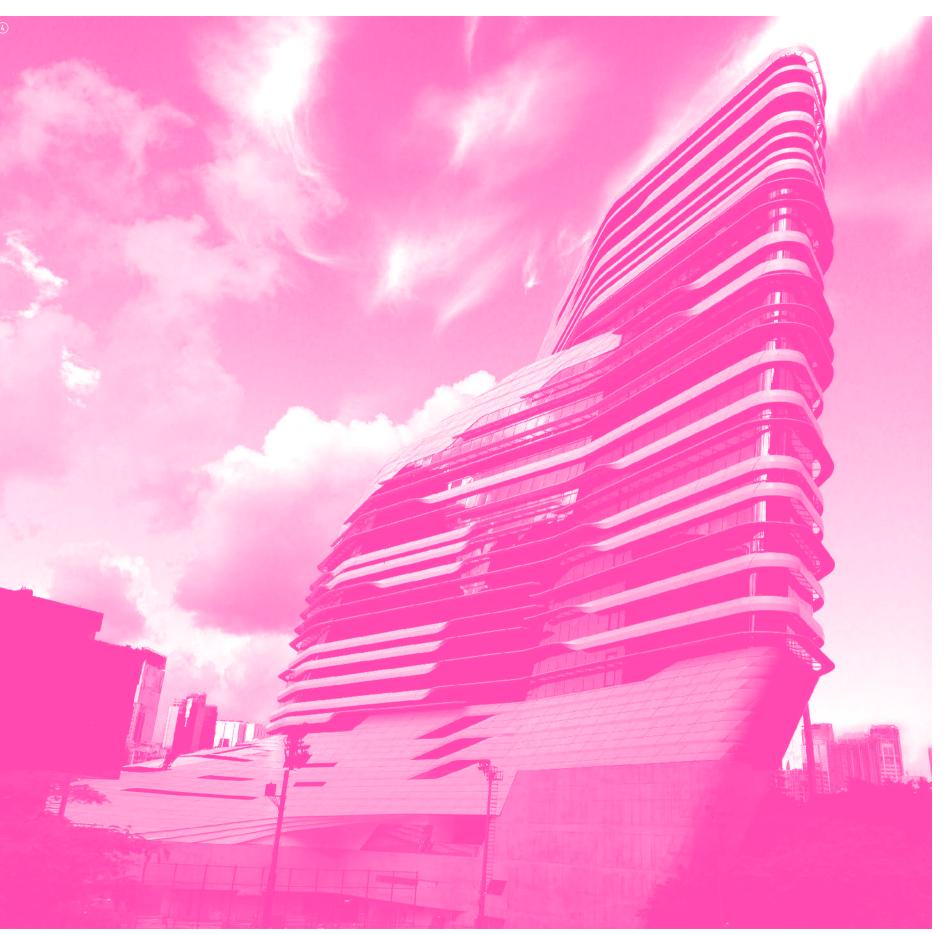


The Student Hostel Phase 3 project was completed in July 2012. Situated at the junction of Chatham Road North and Fat Kwong Street, the hostel provides 1,650 places for students and comprises six halls that share three "gardens-in-the-air" on bedroom floors. (Photo 1)

A revamp of the Library, including the addition of another floor, has been proposed to transform it into an Interactive Learning Hub. Subject to Government and Legislative Council approval, the extra floor will be completed in mid-2015, and the whole project finished by mid-2016.

第三期學生宿舍已於二零一二年七月竣工。宿舍 位於漆咸道北及佛光街交界, 為學生提供一千六 百五十個宿位, 並設有六個舍堂, 共用三個空中 花園。(圖一)

理大亦就圖書館改建和發展成互動學習中心, 以 及增加空間提出建議。建議如能獲政府及立法會 通過, 在現有圖書館加建頂層的工程計劃將於二 零一五年中旬完成, 而整個計劃預期於二零一六 年中旬竣工。



DRIVING SUSTAINABILITY

A green IT campus

The newly developed website of the University's Health, Safety and Environment Office won a Gold Award in the Web Accessibility Recognition Scheme jointly organized by the Office of the Government Chief Information Officer and the Equal Opportunities Commission. (Photo 5)

The Student Record System launched in 2012 won the Best Green ICT (Adoption – Organizations) Silver Award in the Hong Kong ICT (Information and Communications Technology) Awards 2013. The system helped digitize and archive paper student records, resulting in higher work efficiency and the reduction in paper printing. (Photo 7)

The year saw the University's continued efforts to explore appropriate cloud-based server architecture using server virtualization technologies. Private cloud services have been strengthened to provide server rental service options to departments thereby enabling more effective use of servers, space and power resources, and so contributing towards a green campus. In addition, implementation of the University Information Security Management Framework was in full swing to strengthen information security governance.





推動可持續發展

資訊科技締造綠色校園

大學健康安全及環境事務處全新推出的部門 網頁, 榮獲政府資訊科技總監辦公室聯同平等機 會委員會舉辦的「無障礙網頁嘉許計劃」的金獎。

理大於二零一二年推出全新學生紀錄系統. 把紙 張學生紀錄數字化和存檔. 從而提升工作效率和 減少打印用紙。這系統獲得香港資訊及通訊科技 獎的最佳綠色科技(應用-組織機構)銀獎。(圖七)

大學繼續致力拓展伺服器虛擬化技術, 發展以雲 端為基礎的伺服器架構。同時進一步提升私有雲 端服務, 向各部門提供伺服器租用服務, 讓大學能 更有效地運用伺服器、空間及電力資源, 促進綠色 校園。此外, 理大亦正全力推行大學資訊安全管理 架構, 以加強資訊安全的管理。







Campus Sustainability Weeks

PolyU staged the Campus Sustainability Weeks from 22 April to 3 May 2013, with the theme "Sustainable Campus; Sustainable World". The event featured a wide array of theme-based activities including Design Competitions, Exhibitions and Seminars, Veggie Weeks, Car-Free Day, Green Office, Horticulture Therapy and Food Waste Dyeing Workshops. (Photo 6 & 8)

In particular, a Green Exhibition was held in collaboration with the C Y Tung International Centre for Maritime Studies, CLP Power Hong Kong Ltd, Hotel ICON, School of Design of PolyU, the Green Society of Hong Kong Polytechnic University Students' Union and World Green Organisation. Topics covered in the exhibition included green tips for bettering our daily lives, eco-tourism in Hong Kong, up-cycling products, low-carbon logistics and energy poverty. (Photo 9)

Commitment to reduce food waste

In May 2013, PolyU President Prof. Timothy W. Tong signed the "Food Wise Charter" and the University joined 150 organizations to promote best practices and behavioural changes to reduce food waste. Activities included drawing up and implementing waste-related plans; conducting an in-house waste audit; adopting and promoting recipes that use leftovers; and supporting food donation activities.

Recycled waste turns useful products

Waste-collection services on campus would be revamped to include food waste from catering outlets that will be recycled into fish or animal feeds, compost or other useful products.

Energy savings achieved

PolyU joined the Power Smart Energy Saving Contest 2012 organized by Friends of the Earth (HK) and succeeded in reducing electricity usage on main campus by more than 2% for 92 consecutive days.

Green building materials used

As part of our continuous efforts to achieve sustainable development, only building materials with no/extra-low volatile organic compound have been used in maintenance works.

校園可持續發展雙周

理大於二零一三年四月二十二日至五月三日舉辦以 「可持續發展的校園;可持續發展的世界」為主題 的校園可持續發展雙周。活動包括:設計比賽、展 覽及研討會、素食周、無車日、綠色辦公室、園藝治 療及廚餘染布工作坊。(圖六及八)

其中, 綠色展覽是與董浩雲國際海事研究中心、 中華電力有限公司、唯港薈、理大設計學院、理大 學生會綠行社及世界綠色組織聯合舉辦的。內容 包括綠色生活小貼士、香港生態旅遊、升級再造 產品、低碳物流及能源貧窮。(圖九)

承諾減少廚餘

理大校長唐偉章教授於二零一三年五月簽署「惜 食約章」。此外, 理大亦聯同其他一百五十個機構 推廣減少廚餘的最佳守則和行為上的改變。活動 包括制定和實施減廢計劃、進行校園廢物審核、 採用及推廣使用盛餘食材的食譜, 以及支持食物 捐贈。

廢料再造成有用產品

大學籌劃聘請承辦商收集校園內食肆的食物 滓, 並將之再造成魚糧或動物飼料、堆肥或其他 有用產品。

節約能源見成效

理大參加香港地球之友舉辦的二零一二年「知慳 惜電-節能比賽」,並成功連續九十二天令主校園 建築物的電力使用量減少超過百分之二。

採用綠色建材

為致力可持續發展,大學的維修工程只會採用不含 揮發性有機化合物或其含量極低的建築材料。

